

Movies & Languages Film Festival 2024-2025

Mon Crime

Fiche (version originale sous-titrée en français)

RÉALISATEUR	François Ozon
ANNÉE ET PAYS	2023/ France
GENRE	Comédie judiciaire
INTERPRÈTES PRINCIPAUX	Nadia Terezkiewicz, Rebecca Marder, Isabelle Huppert



SYNOPSIS

Dans le Paris des années des années '30, une apprentie actrice sans le sou s'accuse faussement du meurtre d'un célèbre producteur qui aurait attenté à sa pudeur. Aidée par une amie avocate, elle aussi au chômage et avec qui elle partage sa chambre de bonne, la comédienne devient alors le symbole de la cause des femmes. Acquittée pour légitime défense, une nouvelle vie faite de succès commence alors pour elle. Mais les choses se compliquent quand fait irruption une vieille actrice du cinéma muet souhaitant faire son retour sur le devant de la scène. C'est alors que la vérité éclate au grand jour entre vrai et faux théâtre.

REGISTRES DE LANGUE

Lexique juridique, registre soutenu et vieilli, registre familial, populaire, argot. Langue très imagée.

VOCABULAIRE

La plaidoirie: intervention de l'une des parties pendant un procès	Véreux: moralement corrompu
Plaider: défendre une cause devant des juges	Ne pas avoir le sou: ne pas avoir de moyens financiers
Le barreau (être inscrit au, être rayé du): l'ensemble des avocats professant devant un tribunal judiciaire	Prendre comme maîtresse: choisir comme amante
Le mobile du crime: ce qui a incité le crime	Un goujat (vieux): un homme grossier
La déposition du témoin: le récit fait à la justice par une personne ayant assisté aux faits	Piétiner: stagner, faire du sur place
L'assassinat: meurtre commis avec préméditation	En jachère: état d'une terre labourable qu'on laisse reposer afin de la rendre plus productive; (fig.) à l'arrêt
Une pièce à conviction: objet dont se sert la justice comme élément de preuve dans un procès pénal. Elle est placée sous scellé	Le créancier: celui à qui on doit de l'argent



Tenir le coupable: avoir découvert qui est le coupable	La rente viagère: somme d'argent versée, chaque mois ou chaque trimestre, à un bénéficiaire, jusqu'à son décès
Une affaire rondement menée: une enquête conduite avec efficacité	Gâteux: diminué par l'âge dans ses fonctions physiques et intellectuelles
Les charges: les faits qui incriminent quelqu'un	Faire la une des journaux, défrayer la chronique: être au centre de l'attention médiatique, de la presse
Inculper à bon escient: attribuer correctement la culpabilité à quelqu'un	Un honnête homme, une honnête femme: qui se conforme à certaines normes sociales; de manières et d'esprit agréables en société.
Le juge d'instruction: magistrat chargé des enquêtes judiciaires dans les affaires pénales	Flâner: déambuler sans une destination précise
Soupçonner: avoir des suspicions	Crier famine: souffrir la faim
Un alibi: défense face à un crime qui repose sur la preuve que l'on était dans un autre lieu au moment en question	Être dans de beaux draps (iron.): être dans une situation confortable
Perquisitionner: rechercher des indices dans un lieu	Écœuré: dégoûté
Les huissiers: officier chargé de signifier les actes de procédures et les décisions de justice, d'en assurer l'exécution	Jeter en pâture: abandonner à son sort
Avouer, passer aux aveux: confesser	Avoir une très bonne presse: avoir très bonne réputation
Les charges: les accusations	Comédienne: une actrice de théâtre
Les jurés, le jury: commission de personnes tirées au sort chargées de l'examen d'une question criminelle	Cornélien: propre au théâtre de Corneille, poète et dramaturge français du XVIIe siècle
Un crime crapuleux: un crime commis pour des intérêts sordides	Un papier: un article
Meurtre avec préméditation: meurtre accompli avec un dessein réfléchi (circonstance aggravante)	La légitime défense: l'autorisation donnée par la loi de se défendre, de défendre quelqu'un ou un bien d'une attaque
Les circonstances atténuantes: les circonstances entraînant une modulation de la peine dans le sens de la clémence	L'avocat general: magistrat faisant partie du Parquet qui représente le Ministère public en cour d'appel et de cassation
Être au bout du rouleau: se retrouver dans une situation désespérée, sans ressources, démuni	La garçonnière: petit logement loué par un homme qui le destine à des rendez-vous galants
La réquisition: acte par lequel le ministère public demande au juge l'application de la loi pour un prévenu déféré devant la justice	L'acquittement: arrêt de la cour d'assises déclarant l'accusé non coupable
Le châtement suprême: la peine capitale, de mort	Avoir la peau de quelqu'un: le tuer, le conduire à sa perte
Fumiste: paresseux, qui se moque de tout	Avoir du plomb dans l'aile: ne pas être en bonne santé, ne pas être en bon état de marche
Le vol: fait de s'emparer du bien d'autrui, par la force ou à son insu	Le viol: acte par lequel une personne en force une autre à avoir des relations sexuelles avec elle, par violence



La cour d'assises: juridiction départementale, compétente pour juger les personnes accusées d'avoir commis un crime	Se laisser plumer: se laisser avoir, se faire arnaquer
Le procureur de la République: magistrat chargé du ministère public, auprès d'une cour (cour d'appel, Cour de cassation, Cour des comptes)	Mener en bateau quelqu'un: le tromper au moyen d'un mensonge
Le parquet: l'ensemble des magistrats du ministère public chargés de l'application de la loi au nom des intérêts de la société.	L'oseille (arg., pop.): l'argent
Le confrère, la consœur: le/la collègue d'un avocat	Repartir bredouille: repartir sans avoir rien obtenu
La saisie des biens: procédure par laquelle des biens sont remis à la justice ou à l'autorité administrative dans l'intérêt d'un créancier	Être la dernière des nouilles (fam.): être le plus naïf
Descendre quelqu'un (fam.): tuer quelqu'un par arme à feu	C'est bien ma veine (iron.): c'est vraiment mon jour de chance!
Avoir quelqu'un dans sa poche: avoir quelqu'un rallié à sa cause	Se languir: s'ennuyer
Avoir du chien (fam.): avoir de l'élégance, du charme, de la séduction	Être en pleine déconfiture: subir une défaite complète
Être fichu (fam.): être dans une situation désespérée	Le souteneur de deux grues: le proxénète de deux femmes faciles et vénales
Ne plus avoir un rond (fam.): ne plus avoir d'argent	Zigouiller (pop.): assassiner avec un couteau, en général tuer

